

Sign up, renew, or change health plans at **HealthCare.gov**

Don't have health insurance? We are here to help.

- Learn about what plan might be **best and most affordable** for you.
- See if you can get **financial help** to pay for your plan.

Did you buy health insurance last year?

Nov. 1 through Jan. 15 is the time to **renew or change plans. Review your plan. Compare your options.**

- Your **health care needs can change.**
- **Each year, new plans are offered, benefits can change,** and some plans are discontinued.
- Changes in income and family size can affect your **financial assistance.**
- Check to see if you will be automatically **re-enrolled** in your plan. You may need to **resubmit** your information to continue your benefits.

Visit **OregonHealthCare.gov** to find **free local help from an expert.**



**OREGON
HEALTHCARE.gov**

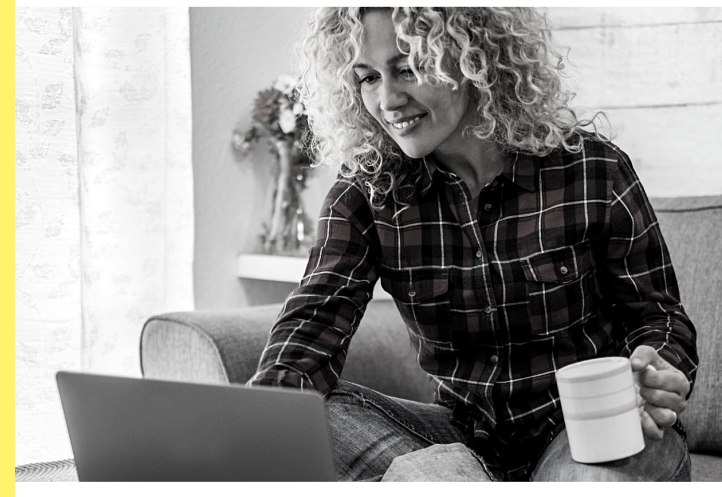
☎ 855-268-3767 (toll-free)

Other languages or formats

Call 855-268-3767 (toll-free) between 8 a.m. and 5 p.m. Monday through Friday to request this information in Español, Русский, Tiếng Việt, 汉语, 漢語. You can also request information in large print or other formats.



Guide to health insurance for **survivors of intimate partner violence** in Oregon



Visit **OregonHealthCare.gov** to find free, local help from an expert.

Keep your family healthy. Sign up from **Nov. 1 to Jan. 15**, or within **60 days** of a life event.

440-5173 (8/22)

Visit OregonHealthCare.gov

Keeping your location confidential

The Address Confidentiality Program (ACP) is a free mail forwarding service to help survivors of intimate partner violence, sexual assault, stalking, or human trafficking protect their physical address information. Participants in the program are provided with a substitute address to be used in place of the address where they live. The substitute address will meet the address requirements for most state and local government agencies.

A person may only apply to the Address Confidentiality Program through a victim advocate that has been designated by the attorney general as an application assistant. To apply to the Address Confidentiality Program, contact an application assistant near you. More information can be found at go.usa.gov/xm4ta.

Special application provisions

Typically, Marketplace and Oregon Health Plan applications require information for all members of your tax household, including your spouse. In situations of intimate partner violence, survivors may apply for health insurance without including their spouse. For help to correctly complete your application, find local application assistance by visiting OregonHealthCare.gov.

Q: Can someone help me?

A: Local community organizations and insurance agents across the state can help you find the health insurance plan that is best for you. Their help is free and confidential. Visit OregonHealthCare.gov or call 855-268-3767 (toll-free) to find someone near you.

Q: Can I get help to pay for health insurance?

A: Financial assistance is available on a sliding scale based on your household income. There are two types of financial assistance options available:

- Tax credits: Help to pay your monthly premium to have insurance
- Cost-sharing reduction: Reduces your out-of-pocket costs such as co-payments, co-insurance, and deductibles

The Oregon Health Plan is free health coverage offered by the state of Oregon. It is available to low income Oregonians who meet eligibility criteria.

Q: Can I apply now?

A: Typically, you can apply for insurance only during the open enrollment period; however, certain life-changing events can open a special enrollment period. Some examples of these are:

- Losing minimum essential coverage (such as employer coverage)
- Moving
- Change in household income
- Birth, adoption, or placement of a child in your home

You have 60 days from the date of a qualifying life change to shop for and enroll into a new plan. If you are eligible for the Oregon Health Plan, you may enroll at any time throughout the year.



Sign up, renew, or change plans

HealthCare.gov
800-318-2596 (toll-free)
(TTY: 855-889-4325) 24 hours a day

Get free, local help

OregonHealthCare.gov
855-268-3767 (toll-free)
8 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday

- Find a local insurance agent or community organization that can help you for free in your preferred language

OTHER RESOURCES

**OREGON DEPT. OF HUMAN SERVICES
DOMESTIC VIOLENCE SERVICES**
go.usa.gov/xGFpZ

**THE NATIONAL DOMESTIC VIOLENCE
HOTLINE**
www.thehotline.org

IMPORTANT DATES

NOV. 1 - JAN. 15

Annual open enrollment period

WITHIN 60 DAYS OF LIFE CHANGE

Special enrollment period to report changes and shop for or change plans

HealthCare.gov에서 건강보험을 가입, 갱신 또는 변경하세요

건강보험이 없으신가요? 저희가 도와드리겠습니다.

- 나에게 가장 적합하고 경제적인 플랜에 대해 알아보세요.
- 플랜 비용을 지불하는 데 재정 지원을 받을 수 있는지 알아보세요.

작년에 건강보험에 가입하셨나요?

11월 1일부터 1월 15일까지는 플랜을 갱신하거나 변경할 시기입니다. 플랜을 검토하세요. 옵션을 비교하세요.

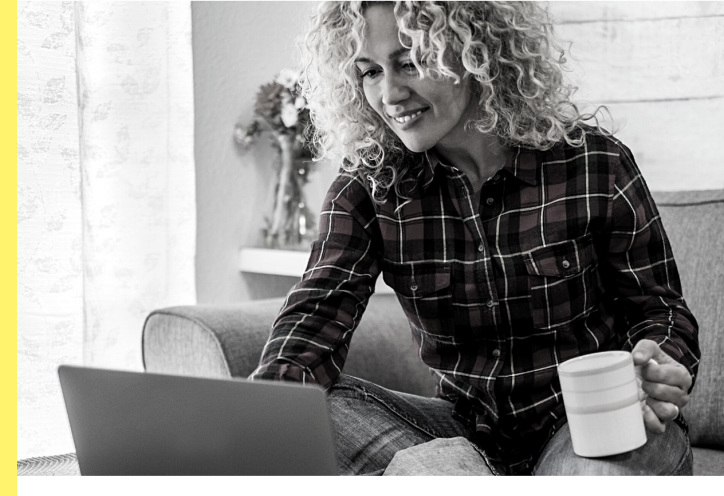
- 건강관리 필요 사항이 바뀔 수 있습니다.
- 매년 신규 플랜이 제공되고 혜택이 변동되며 일부 플랜은 중단됩니다.
- 소득 및 가구 규모 변동으로 재정 지원에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 플랜에 자동으로 재가입되는지 확인하세요. 혜택을 계속 받으시려면 정보를 다시 제출해야 할 수 있습니다.

OregonHealthCare.gov를
참조해 무료로 전문가의 지역 도움을
받아보세요.

다른 언어 또는 형식

Español, Русский, Tiếng Việt, 汉语, 漢語로 이 정보를 요청하시려면 월~금, 오전 8시~오후 5시까지 855-268-3767 (수신자 부담)로 전화하세요. 큰 활자체 또는 그 밖의 형식으로 정보를 요청할 수도 있습니다.

연인 또는 배우자 폭력의 생존자를 위한 건강보험 안내서 오리건



OregonHealthCare.gov를
참조해 무료로 전문가의 지역
도움을 받아보세요.

가족을 건강하게 지키세요.
11월 1일 - 1월 15일 또는 생애
사건(life event)이 발생한
날로부터 **60일** 이내에 가입하세요.

440-5173 (8/22)



**OREGON
HEALTHCARE.gov**

☎ 855-268-3767 (toll-free)



Visit OregonHealthCare.gov

소재지 기밀 유지하기

주소 기밀 유지 프로그램(Address Confidentiality Program, ACP)은 연인 또는 배우자 폭력, 성폭행, 스토킹 또는 인신매매 생존자가 실제 주소지 정보를 보호할 수 있도록 돕는 무료 우편물 전달 서비스입니다. 프로그램 참가자에게는 거주지 주소 대신 사용할 수 있는 대체 주소가 제공됩니다. 대체 주소는 대부분의 주 및 지방 정부 기관의 주소 요건을 충족합니다.

당사자는 법무장관이 신청 보조원으로 지정한 피해자 옹호자를 통해서만 주소 기밀 유지 프로그램에 신청할 수 있습니다. 주소 기밀 유지 프로그램을 신청하시려면 가까운 신청 담당자에게 문의해 주세요. 상세 정보는 go.usa.gov/xm4ta에서 확인하실 수 있습니다.

특별 신청 조항

일반적으로 Marketplace(마켓플레이스) 및 오리건 건강보험(OPH) 신청서에는 배우자를 포함하여 세금 가구의 모든 구성원 정보가 필요합니다. 연인 또는 배우자 폭력의 상황에서 생존자는 배우자를 포함하지 않고 건강보험을 신청할 수 있습니다. 정확한 신청서 작성에 도움이 필요하시면 OregonHealthCare.gov를 방문하여 지역 신청 지원 담당자에게 문의해 주세요.

Q: 도움을 주실 분이 계신가요?

A: 지역사회 단체 및 주 전역의 보험 대리인이 가입자에게 가장 적합한 건강보험 플랜을 찾도록 도와드릴 수 있습니다. 이러한 도움은 무료이며 기밀입니다. 가까운 지원처를 찾으시려면 OregonHealthCare.gov를 참조하거나 855-268-3767(수신자 부담)로 전화하세요.

Q: 건강보험 납부에 도움을 받을 수 있나요?

A: 재정 지원은 가계 소득에 따라 차등 제공됩니다. 이용 가능한 재정 지원 옵션에는 두 가지 유형이 있습니다.

- 세금 공제: 보험에 가입하기 위해 월 보험료 납부에 도움
- 비용 분담 축소: 기본분담금, 가입자분담금 및 가입자부담금 등 가입자 부담 최대 한도액 절감

오리건 건강보험(OHP)은 오리건주에서 제공하는 무료 건강보험입니다. 자격 기준을 충족하는 저소득 오리건 주민이 이용할 수 있습니다.

Q: 지금 신청할 수 있나요?

A: 일반적으로 공개 등록 기간에만 보험을 신청할 수 있습니다. 단, 특정한 생애 변화 사건은 특별 등록 기간에 해당할 수 있습니다. 이에 대한 몇 가지 예는 다음과 같습니다.

- 최소 필수 보험 상실(고용주 보험 등)
- 이사
- 가계 소득의 변동
- 가정에 자녀 출생, 입양 또는 위탁

신규 플랜을 구매하고 등록할 수 있는 자격 대상의 생애 변화가 발생한 날짜로부터 60일의 시간이 있습니다. 오리건 건강보험(OPH)에 가입할 자격이 되는 경우 연중 언제든지 가입할 수 있습니다.



플랜 가입, 갱신 또는 변경

HealthCare.gov
800-318-2596(수신자 부담)
(TTY: 855-889-4325) 24시간 운영

무료 현지 지원 받기

OregonHealthCare.gov
855-268-3767(수신자 부담)
월~금, 오전 8시~오후 5시

- 선호하는 언어로 무료 지원을 받을 수 있는 지역 보험 대리인 또는 지역사회 단체를 찾아보세요.

기타 리소스

오리건 사회복지부 가정폭력 서비스

go.usa.gov/xGFpZ

전국 가정 폭력 핫라인
www.thehotline.org

중요 일정

11월 1일-1월 15일

연간 공개 등록 기간

생애 변화 발생 후 60일 이내

변경 사항 보고, 보험 구매 또는 변경을 위한 특별 등록 기간